



# The Multilingual Library for Children in Europe

**Czech Traditional Story**  
Swedish language version



“Fairy tales are more than true:  
not because they tell us that dragons exist,  
but because they tell us that dragons can be beaten.”

Neil Gaiman







# LILLSTUBBEN

Czech Traditional Story  
Swedish language version

---

*Author:* Karel Jaromír Erben

*Illustrator:* Kateřina Kroupová





Långt bort i en avlägsen skog bodde en man och en kvinna. De båda var väldigt ledsna eftersom de inte hade något barn. Mannen var skogsarbetare och en dag, när han var ute i skogen, hittade han en stubbe som såg ut som en liten pojke. Han tog med sig stubben hem.

Mannen kom hem och sa: “Käraste, jag tog med Lillstubben hem till dig!”

Kvinnan blev väldigt glad. Hon lade Lillstubben i en spjäsäng och sjöng för honom. Då hördes en röst från sängen: “Mamma! Jag vill ha mat!”

Kvinnan sprang till köket och kokade lite gröt. Hon gav Lillstubben en full tallrik och han åt upp alltihop. Efter ett tag skrek han igen: “Mamma! Jag vill ha mat!”

Kvinnan hade en brödlimpa hemma och ville ge en skiva till Lillstubben, men han hoppade ur sängen och åt upp hela limpan!



Efter ett tag skrek han igen: “Mamma! Jag vill ha mat!”

Men kvinnan hade inte mer mat. Lillstubben öppnade då munnen och slukade kvinnan hel och hållen!

Senare den kvällen kom mannen hem. Lillstubben sa: “Pappa! Jag vill ha mat! Jag åt en tallrik gröt, en limpa och min mamma. Nu tänker jag äta upp dig också!”

Och han slukade mannen, hel och hållen!





MÁMO,  
JA' BYCH JED!

Därefter gick Lillstubben ut. På vägen träffade han en piga med ett fång klöver. Han gick fram till henne och sa: “Jag åt en tallrik gröt, en limpa, min mamma och min pappa. Nu tänker jag äta upp dig också!”

Han slukade pigan hel och hållen, med all klöver, och fortsatte vägen fram.





Så träffade han en bonde som sköt en skottkärra framför sig. Han gick fram till bonden och sa: “Jag åt en tallrik gröt, en limpa, min mamma, min pappa och en piga med klöver. Nu tänker jag äta upp dig också!”

Så slukade han bonden med skottkärra och allt.

Längre ner på vägen såg han en svinaherde med sina grisar. Han gick fram till honom och sa: “Jag åt en tallrik gröt, en limpa, min mamma, min pappa, en piga med klöver och en bonde med skottkärra. Nu tänker jag äta upp dig också!”

Sen slukade han svinaherden och alla grisarna i ett nafs.







Lite senare såg han en fåraherde med några lamm och en hund på en kulle. Han gick fram till fåraherden och sa: “Jag åt en tallrik gröt, en limpa, min mamma, min pappa, en piga med klöver, en bonde med skottkärra och en svinaherde med grisar. Nu tänker jag äta upp dig också!”

Swoosh! Fåraherden, hans hund Fido och alla lammen ramlade in i Lillstubbens mun. Lillstubben fick då se en gammal kvinna som rensade ogräs i sin trädgård. Han gick fram till henne och sa: “Jag åt en tallrik gröt, en limpa, min mamma, min pappa, en piga med klöver, en bonde med skottkärra, en svinaherde med grisar och en fåraherde med sin hund och alla lamm. Nu tänker jag äta upp dig också!”



NÉ, MOJE  
OVCE!

Han öppnade sin jättelika mun ... men den gamla kvinnan var snabb och skar upp Lillstubbens stora feta mage med sin hacka och Lillstubben föll till marken.

Hunden Fido hoppade ut ur magen, tätt följd av fåraherden och alla lamm. Fido samlade ihop lammen, fåraherden visslade och alla gick hemåt.

Sen kom en hop grisar ut ur magen och alldeles bakom grisarna kom svinherden. Han slog med sin piska så alla grisarna rusade efter fåraherden.

Därefter kom bonden med skottkärran och han sprang efter svinherden.

Pigan med sin klöver stod till sist på tur, tätt följd av mannen och kvinnan, som gick hem tillsammans, bärandes på sin limpa.







The Multilingual Library for Children in Europe

Project number: 2016-1-SE01-KA201-0221018



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.

[www.multilibproject.eu](http://www.multilibproject.eu)